Ajamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab
E-ISSN 2657-2206
P-ISSN 2252-9926
VOLUME 12, No.1, JUNI 2023
http://dx.doi.org/10.31314/ajamiy.12.1.220-229.2023

Kesalahan Berbahasa Arab Mahasiswa Tataran Sintaksis dalam Penulisan *Insya'*

Suharia Sarif
Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, IAIN Sultan Amai Gorontalo, Indonesia

Email: suhariasarif@iaingorontalo.ac.id

Article Info

Submitted
2023-07-06

Accepted
2023-07-28

Published
2023-08-01

Keywords:
Arabic; Error; Syntax

Abstract

Identifying Arabic errors among students is important for teaching staff, to determine the right lag in choosing the next learning strategy. The purpose of the study was to analyze the forms of Arabic errors at the syntactic level in writing *insya'* students in Arabic Language Education at IAIN Sultan Amai Gorontalo. This research is descriptive research with a type of qualitative research, which is to obtain an overview of syntactic errors on worksheets *insya'* by students. The results of the analysis found errors at the syntactic level which include: 1) errors in the use of the number of *ismiyah*, 2) errors in the *number of fi'liyah*, 3) errors in the use of *na'tu* and *man'ūt*, 4) errors in the arrangement of *aṭfu* and *ma'ṭūf ilaih.*

Kata Kunci:
Bahasa Arab; Kesalahan; Sintaksis

Abstrak

Mengidentifikasi kesalahan berbahasa Arab di kalangan mahasiswa adalah hal pentig bagi tenaga pengajar, guna menentukan lagkah yang tepat dalam memilih strategi pembelajaran selanjutnya. Tujuan penelitian yaitu melakukan analisis terhadap bentuk-bentuk kesalahan berbahasa Arab tataran sintaksis dalam penulisan *insya'* mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab di IAIN Sultan Amai Gorontalo. Penelitian ini adalah penelitian deskriptif dengan jenis penelitian kualitatif, yaitu untuk diperolehnya gambaran tentang kesalahan-kesalahan sintaksis pada lembar kerja *insya'* oleh mahasiswa. Hasil analisis menemukan adanya kesalahan pada tataran sintaksi yang meliputi: 1) kesalahan pada penggunaan *jumlah ismiyah,* 2) Kesalahan pada *jumlah fi'liyah*, 3) Kesalahan dalam *na'tu* dan *man'ūt,* 4) Kesalahan dalam *aṭfu* dan *ma'ṭūf 'alaih*

Under the License CC BY-SA 4.0
Copyright© 2023, 'AJamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab

A. Pendahuluan

Kemahiran menulis (*Mahārah al-Kitābah*), kemahiran membaca (*Mahārah al-Qirā'ah*), kemahiran berbicara (*Mahārah al-Kalām*), dan kemahiran mendengar (*Mahārah al-Istima'*) merupakan empat keterampilan Bahasa Arab[1] yang dijadikan

[1] Slamet Riyadi, 'Penggunaan Gambar Ber-Seri Dalam Pembelajaran Insya' Muwajjah Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis', *Jurnal Warta*, 48, 2016, 1–18 <https://doi.org/https://doi.org/10.46576/wdw.v0i48.185>; Lady Farah Aziza and Ariadi Muliansyah, 'Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.1 (2020), 56–71 <https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i1.2344>; Siti Sanah, Odang Odang, and Yuni Lutfiyani, 'Model Pengembangan Keterampilan Berbahasa Arab Di Pesantren', *Ta'lim Al-'Arabiyyah:*

sebagai tujuan inti pembelajaran Bahasa Arab di berbagai instansi pendidikan. Empat keterampilan tersebut saling melengkapi dan mempegaruhi antara satu sama lain.[2] Berbagai macam metode serta media pembelajaran bahsa digunakan untuk mencapai atau meningkatkan keempat maharah tersebut.

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, IAIN Sultan Amai Gorontalo, sebagai salah satu jurusan yang terakreditasi unggul konsisten berupaya untuk meningkatkan keterampilan Bahasa Arab mahasiswa. Selain memaksimalkan pembelajaran di kelas juga berbagai program kebahasaan digiatkan untuk meningkatkan keterampilan berbahasa Arab pada mahasiswa. Kemahiran menulis (*Mahārah al-Kitābah*) misalnya didukung dengan memperbanyak latihan *Insya'* di setiap pembelajaran di kelas.

Upaya dalam meningkatkan keterampilan menulis dengan latihan *Insya'* di kalangan mahasiswa masih belum menjadi satu-satunya jalan. Hal ini terlihat pada hasil latihan *Insya'* mahasiswa yang masih ditemukan berbagai kesalahan, baik pada tataran morfologi (*Ṣarf*), maupun sintaksis (*Nahwu*). Berbagai program pendukung pun perlu digiatkan, seperti lomba menulis berbahasa Arab, atau kegiatan lain yang dapat meningkatkan semangat, motivasi dan minat mahasiswa untuk mau mempelajarai Bahasa Arab dan meningkatkan keterampilan berbahasa.

Sebagai tenaga pengajar menjadi suatu kewajiban untuk selalu melakukan evaluasi hasil pembelajaran mahasiswa, termasuk mengevaluasi psikomotor berkenaan dengan hasil belajar peserta didik yang pencapaiannya melalui keterampilan[3] Tujuan evaluasi pembelajaran untuk mengukur tingkat capaian pembelajaran.[4] Salah satu cara evaluasi hasil pencapaian keterampilan menulis berbahasa Arab mahasiwa adalah dengan memberikan lembar kerja *Insya* kemudian melakukan analisis kesalahan terhadap lembar kerja tersebut.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesalahan berbahasa Arab mahasiswa jurusan pendidikan Bahasa Arab IAIN Sultan Amai Gorontalo. Analisis

---

Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban, 6.2 (2022), 271–93 <https://doi.org/10.15575/jpba.v6i2.20164>; Muspika Hendri, 'Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Pendekatan Komunkatif', *POTENSIA: Jurnal Kependidikan Islam*, 3.2 (2017), 196 <https://doi.org/10.24014/potensia.v3i2.3929>.

[2] Munawarah Munawarah and Zulkiflih Zulkiflih, 'Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah Al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab', *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1.2 (2021), 22 <https://doi.org/10.36915/la.v1i2.15>.

[3] Sriwahyuningsih R Saleh, Dahlia Husain, and Anggraeni M S Lagalo, 'The Design of Psychomotor Assessment Instrument for Arabic Language Learning', *Al-Kalim: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 1.1 (2022), 78–84 <https://jurnal.daarulqimmah.org/index.php/Alkalim/article/view/11/11>; Berti Arsyad and Sriwahyuningsih R. Saleh, 'Desain Instrumen Penilaian Ranah Psikomotorik Pada Pembelajaran Bahasa Arab', *JAEL: Journal of Arabic Education and Linguistic*, 2.2 (2022), 53–63 <https://doi.org/https://doi.org/10.24252/jael.v2i2.29747>.

[4] Dina Indriana, 'Evaluasi Pembelajaran Dan Penilaian Autentik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Al-Ittijah : Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab*, 10.2 (2018), 34 <https://doi.org/10.32678/al-ittijah.v10i02.1245>.

kesalahan yang dimaksud adalah kesalahan sintaksis merupakan salah satu bidang linguistik yang berperan dalam susunan kalimat.[5] Langkah yang peneliti tempu dalam menganalaisis kesalahan adalah, pengumpulan sampel kesalahan, pengidentifikasian kesalahan, penjelasan kesalahan, pengklasifikasian kesalahan, dan terakhir adalah mengevaluasi kesalahan. Sehingganya, menganalisis kesalahan bukan hanya sekedar menemukan kesalahan saja, lebih dari itu adalah untuk menemukan solusi dari permasalahan tersebut.

Peneltitian tentang analisis kesalahan telah banyak dilakukan, di antaranya penelitian yang dilakukan oleh Prambudi, Bayu Setiawan dan Muashomah dengan judul penelitian "*Analisis Kesalahan Berbahasa pada Lembar Jawaban Pelajaran Insya' Bagi Siswa di Pondok Modern Ar-Rosyid Tanjung Jabung Barat*",[6] penelitian oleh Abdullah, Ahmad Hafidz dkk. "*Analisis Kesalahan Sintaksis dan Morfologi pada Video Lomba Debat Bahasa Arab*"[7], Peneltian yang diteliti oleh Suharto, Toto Fauzi, Ahmad "*Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam*"[8], penlitian lain yang serupa oleh Diyak Ulrahman dkk. "*Analisis Kesalahan Morfologi Penulisan Akademik Bahasa Arab Di Kalangan Pelajar Bukan Penutur Jati : Kajian Korpus*"[9] Penelitian Dzakiruddin, Muhammad "*Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis dan Implementasi dalam Penelitian Bahasa Arab*"[10] Rahmawati, R.A Putri "*Analisis Kesalahan Morfologi Dalam Insya*"[11] Sanjaya, Angga Trio "*Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Morfologi Pada Teks Pidato Berbahasa*

[5] Saida Gani and Berti Arsyad, 'KAJIAN TEORITIS STRUKTUR INTERNAL BAHASA (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, Dan Semantik)', *`A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 7.1 (2019), 1 <https://doi.org/10.31314/ajamiy.7.1.1-20.2018>; Ariza Hasna Pangestika and others, 'Analisis Kesalahan, Linguistik, Morfologi, Sintaksis, Teks Ulasan', *Widyabastra : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 10.2 (2022), 114–24 <https://doi.org/http://doi.org/10.25273/widyabastra.v10i2.15446>.

[6] Bayu Setiawan Prambudi and Muashomah, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Lembar Jawaban Pelajaran Insya' Bagi Siswa Di Pondok Modern Ar-Rosyid Tanjung Jabung Barat', *Shaut Al-'Arabiyah*, 10.2 (2022), 344–54.

[7] Novia Dwi Nurcahyaningtias, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Pelajaran Insya ' Siswa Kelas IV KMI Pondok Modern Ar-Risalah', *MAHIRAH: Journal of Arabic Studies*, 1.2 (2021), 87–96 <https://doi.org/https://doi.org/10.55380/mahira.v1i2.230>.

[8] Toto Suharto and Ahmad Fauzi, 'Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam', *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 4.1 (2017), 20–37 <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5274>.

[9] Diyak Ulrahman Mat Saad, Hibriyatul Rifhan Abu Bakar, and Hanis Najwa Shaharuddin, 'Analisis Kesalahan Morfologi Penulisan Akademik Bahasa Arab Di Kalangan Pelajar Bukan Penutur Jati : Kajian Korpus', *E-JURNAL BAHASA DAN LINGUISTIK*, 3.1 (2021), 44–55.

[10] Muhammad Dzakiruddin and Junaedi Junaedi, 'Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis Dan Implementasi Dalam Penelitian Bahasa Arab', *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 11.1 (2022), 1 <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v11i1.9786>.

[11] R.A Putri Rahmawati and Novita Rahmi, 'Analisis Kesalahan Morfologi Dalam Insya', *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, 22.02 (2021), 243 <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v22i02.2311>.

Indonesia Karya Mahasiswa Tiongkok"[12] Alber, Alber dan Febria, Rhani "*Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Sintaksis dalam Kumpulan Makalah Mahasiswa Universitas Islam Riau*"[13] Haniah "*Analisis Kesalahan Berbahasa Arab pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab*"[14]

B. Metode

Jenis penelitian deskriptif kualitatif dengan pendekatan analisis isi terhadap kesalahan berbahasa. Karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi, mendeskripsikan, menafsirkan serta mengevaluasi kesalahan berbahasa pada tataran sintaksis pada lembar kerja *insya'* mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab IAIN Sultan Amai Gorontalo. Data penelitian ini berupa data kualitatif yang bersumber dari lembar kerja mahasiswa. Sampel dipilih secara acak pada lembar kerja mahasiswa. Selanjutnya data dikumpulkan dengan teknik mencatatat kesalahan yang ada.

C. Hasil dan Pembahasan

1. Analisis Kesalahan Berbahasa

Kesalahan berbahasa adalah penggunaan bahasa baik secara lisan maupun tertulis yang menyimpang dari kaidah tata Bahasa.[15] Atau pemakaian bahasa yang menyimpang berdasarkan kaidah bahasa atau aturan tata baahsa.[16] Kesalahan berbahasa dapat ditinjau dalam empat tataran berbahasa, yaitu fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantic.[17]



[12] Angga Trio Sanjaya, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Morfologi Pada Teks Pidato Berbahasa Indonesia Karya Mahasiswa Tiongkok', *Mimesis*, 4.1 (2023), 84–95 <https://doi.org/10.12928/mms.v4i1.7194>.

[13] Alber Alber and Rhani Febria, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Sintaksis Dalam Kumpulan Makalah Mahasiswa Universitas Islam Riau', *GERAM (Gerakan AKtif Menulis)*, 6.2 (2018), 77–90 <https://doi.org/10.25299/geram.2018.vol6(2).2143>.

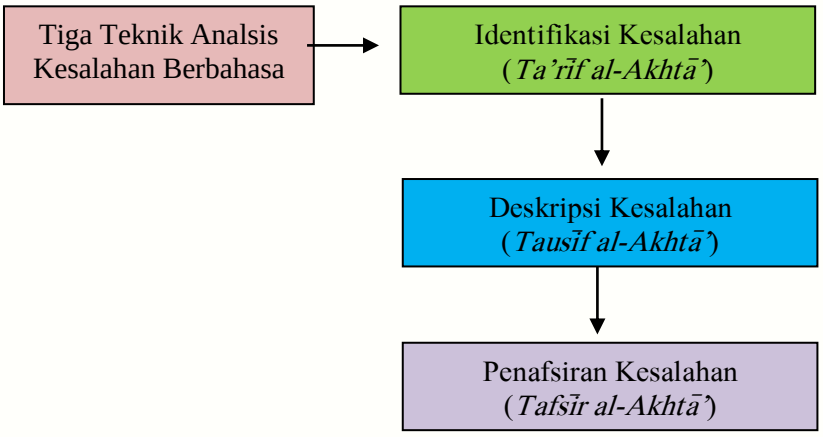
[14] Haniah Haniah, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab', *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 3.1 (2018), 23 <https://doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>.

[15] Khairun Nisa, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Berita Dalam Media Surat Kabar Sinar Indonesia Baru', *Jurnal Bindo Sastra*, 2.2 (2018), 218 <https://doi.org/10.32502/jbs.v2i2.1261>.

[16] Alber Alber and Hermaliza Hermaliza, 'Kemampuan Menganalisis Kesalahan Berbahasa Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Universitas Islam Riau', *Jurnal Sastra Indonesia*, 9.1 (2020), 1–10 <https://doi.org/10.15294/jsi.v9i1.36366>.

[17] Emy Rizta Kusuma and Afiyah Nur Kayati, 'Pola Kesalahan Berbahasa Pada Pembelajaran BIPA Program Darmasiswa', *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Metalingua*, 8.1 (2023), 18–23 <https://doi.org/10.21107/metalingua.v8i1.19210>; Bayu Dwi Nurwicaksono and Diah Amelia, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Pada Teks Ilmiah Mahasiswa', *AKSIS: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 2.2 (2018), 138–53 <https://doi.org/10.21009/aksis.020201>; Ananta Bayu Aji and others, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Semantik Pada Berita Daring Laman Sindonews.Com', *Jurnal Genre (Bahasa, Sastra, Dan Pembelajarannya)*, 2.2 (2021), 65–70 <https://doi.org/10.26555/jg.v2i2.3290>.

Langkah-langkah dalam menganalisis kesalahan berbahasa meliputi Identifikasi Kesalahan, Deskripsi Kesalahan, Penafsiran Kesalahan.[18]



2. Kesalahan Sintaksis

Kesalahan sintaksis adalah kesalahan atau penyimpangan struktur frasa, klausa, atau kalimat, serta ketidaktepatan pemakaian partikel. Definisi lain adalah kesalahan, penyimpangan, pelanggaran, kesalahan suatu aturan yang ditentukan pada tataran sintaksis (linguistik yang membahas seluk-beluk frasa, klausa, kalimat atau susunan dan hubungan antara kata dan kata atau dengan satuan yang lebih besar atau antar satuan yang lebih besar dalam bahasa yang memiliki satuan terkecil yaitu kata).[19]

3. Temuan dan Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Mahasiswa Tataran Sintaksis dalam Penulisan *Insya'*

- Kesalahan pada Penggunaan *Jumlah Fi'liyah*/ جملة فعلية

Jumlah/kalimat dengan kosturk kata kerja *fi'il* dan *fā'il* dikenal dengan *al-jumlah al-fi'liyyah*. *Fi'il* dan *fā'il* memiliki keterkaitan satu dengan lainnya, mengikat antara *fi'il* dengan *fā'il* ini disebut *'alāqah isnād*. maka keduanya memiliki ikatan kesesusaian. Jika *fā'il* mengarah pada laki-laki/*mużakkar*, maka *fi'il*-nya harus menyesuaikan, begitu pula sebaliknya.

Tabel 1. Kesalahan pada Penggunaan *Jumlah Fi'liyah*

Kesalahan	Perbaikan
ذَهَبَ صَديقتي إلي الجامعة	ذَهَبَتْ صَديقتي إلي الجامعة
يذهبون أَصدقائي إلى السكن	يذهب أَصدقائي إلى السكن

[18] Barid Syamsiyah, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Imla' Mahasiswa IAIN Salatiga', *LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature*, 3.1 (2019), 21–44 <https://doi.org/10.18326/lisania.v3i1.21-44>.

[19] Yulia Ramadhiyanti, 'Analisis Kesalahan Sintaksis Mahasiswa Dalam Menulis Paragraf Menggunakan Bahasa Inggris', *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 9.2 (2021), 276 <https://doi.org/10.31571/bahasa.v9i2.2390>.

Sebagimana kaidah *jumlah fi'liyah* bahwa kata kerja/*fi'il* harus sesuai dengan *fāil*nya dari aspek jenis *muannas*/ feminim atau *mudzakkar*/ maskulin nya. Pada tebel tersebut terdapat data temuan penulisan *jumlah fi'liyah* yang umum terjadi di kalangan mahasiswa, yaitu tidak sesuai antara kata kerja/*fi'il* dan pelaku/*fā'il*. Kata kerja yang tepat adalah ذَهَبَتْ/*żahabat* sebab hal ini sesuai dengan *fa"il* صَديقة /*Ṣadīqatun* yang merupakan *ṣīgah muannaṡ*. Pada kasus yang kedua, *fā'il* أَصدقاء/*aṣdiā'* yang meruapakan *ṣīqah al-Jami'* bentuk superlative/lebih dari dua pelaku. kaidah *jumlah fi'liyah* baik bentuk *mufrad*/tunggal, *muṡannā*/dua, atau *jama'* maka *fi'il*/kata kerja tetap bentuk *mużakkar mufrad*/jenis laki-laki tunggal, sehingga penulisan kata kerja yang tepat adalah يذهب/*yażhabu* dalam bentuk kata kerja sedang berlangusng atau ذهب/*żahaba* untuk menunjukkan pekerjaan lampau.

Kesalahan dalam *muṭābaqah*/kesesuaian antara kata kerja/*fi'il* dengan pelaku/*fā'il*-nya dari aspek *nau'* jenis kata atau *mużakkar-muannaṡ*/maskulin-feminim lahir akibat terdapat perbedaan kaidah bahasa Arab dengan bahasa Indonesia. sekalipun kontruksi kalimat yang berpola *fi'il* (verba) + *fa'il* (nomina) ini pada dasarnya terdapat dalam bahasa sumber/Indonesia akan tetapi aturan tentang keharusan adanya *muṭābaqah*/kesesuaian tidak terdapat dalam bahasa sumber tersebut.

- **Kesalahan pada Penggunaan *Jumlah Ismiyah*/جملة اسمية**

Secara umum kaidah *Jumlah Ismiyah* susunannya diawali dengan *isim*/ kata benda dan terdiri dari *mubtada'* dan *khobar*, baik *mubtada'* ataupun *khabar* harus berbentuk *rafa'*. Sifat *mubtada'* harus *ma'rifat* yakni kata khusus, spesifik dan tertentu serta bukan kata umum. Kaidah selanjutnya, jika *mubtada'* nya *mufrad*/tunggal maka *khobar* juga harus *mufrad*/tunggal, jika *mubtada' mudzakkar* maka *khobar* juga *mudzakkar* begitu seterusnya.[20] Dan kaidah lain yaitu apabila *mubtadā'*-nya dalam bentuk *jama' taksīr gairu 'āqil* atau *jama' mu'annaṡ sālim gairu 'āqil* maka *khabar*-nya adalah *mufrad muannaṡ*.

Berikut beberapa contoh kesalahan dalam penggunaan *jumlah ismiyah* pada lembar kerja *insya'* mahasiswa.

Tabel 2. Kesalahan pada Penggunaan *Jumlah Ismiyah*

Kesalahan	Perbaikan
السّكَن بَعيدة عن الجامعة	السّكَن بَعيد عن الجامعة
مَسجدُ الجامعة قَريبة	مَسجدُ الجامعة قَريب

[20] Rappe, 'Hal-Ihwal Jumlah Ismiyah Dalam Bahasa Arab', *Jurnal Shaut Al-'Arabiyah*, 6.1 (2018), 1–12 <https://doi.org/https://doi.org/10.24252/saa.v6i1.5606>; Abdul Basid, 'A New Perspective on Al-Jumlah Ismiyah and Fi ' Liyah in the Context of Al- Qawaid Al-Asasiyah Fi Ulumil Quran by Sayyid Muhammad Alawy Al- Makky', *Al Yasini: Jurnal Keislaman, Sosial, Hukum dan Pendidikan*, 08.36 (2023), 55–69 <https://doi.org/https://doi.org/10.55102/alyasini.v8i1.5366>.

Pada kasus pertama, kesalahan terdapat pada penggunaan kata بَعيدة/*ba'īdatun* yang tidak sesuai dengan bentuk *mubtadā'*nya. *Mubtada'* dengan kata السكن/*al-sakan* merupakan kata yang berjenis *mużakkar* yang tentunya harus diikuti oleh *khabar* yang jenisnya *mużakkar* pula. Maka yang tepat adalah penggunaan *khabar* بَعيد/*ba'īdun* agar sesuai dengan *mubtada*nya. Demikain juga pada kasus yang kedua, kata قَريب/*qarībun* adalah yang tepat agar sesuai dengan *mubtada'* مَسجدُ الجامعة/*masjidu al-jāmi'ati* di mana bahwa kata مَسجدُ bentuk *mużakkar* pula. Secara umum, bentuk-bentuk kesalahan ini disebabkan oleh perbedaan tata bahasa antara bahasa sumber dan bahasa target, sehingga kesalahan dalam bentuk ini dapat dikategorikan ke dalam kesalahan intraligual.

- **Kesalahan pada Penggunaan *Na'at* dan *Man'ūt***

Frasa yang terdiri dari *na'at* dan *man'ūt* dalam tata bahasa Arab dikenal sebagai *tarkīb na'ī* atau *tarkīb waṣfī* (frasa kata sifat). Bagian pertama dari kata ini disebut *man'ūt/ mauṣūf* sedangkan bagian kedua disebut *na't/ṣifah*. *Na'at* adalah salah satu dari tiga isim yang mengikuti *man'ūt* (lafadz sebelumnya) dalam hal *i'rāb* (*rafa'*, *naṣab*, dan *jar*), *ifrād* (*mufrod*, *tasniyah*, *jama'*), *tadzkīr* (*mudzakar* dan *muannast*) dan *ta'rifnya* (*makrifat* dan *nakiroh*) yang berfungsi untuk menjelaskan sifat *man'ūt*.[21]

Berikut beberapa contoh kesalahan dalam penggunaan *na'at dan man'ūt*

Tabel 3. Kesalahan pada Penggunaan *Na'at* dan *Man'ūt*

Kesalahan	Perbaikan
اشتريت الفاكهة كثيرة في السوق	اشتريت الفاكهة الكثيرة في السوق
أكوي الملابس الكثير	أكوي الملابس الكثيرة

Tabel kolom pertama menampilkan kesalahan pada kata كثيرة/*kasīra* yang merupakan *manūt* dari kata sebelumnya. Kesalahan terjadi pada ketidaksesuaian antara *man'ūt* dan *na'tu*, pada contoh ini *na'tu* berbentuk *ma'rifah* sementara *man'ūt* ditulis dengan berbentuk *nakirah.* Hal ini menunjukkan kesalahan, dan yang tepat adalah menggunakan kata الكثيرة/*al-kaśīrah* dengan bentuk *ma'rifa* agar sesuai dengan kata sebelumnya/*na'at*. Pada kolom kedua kesalahan pada penggunaan jenis/*naw'* , di mana *man'ūt* ditulis dengan bentuk atau pola *mużakkar* sementara *na'at* berbentuk *jam' taksir*. Kata yang tepat digunakan adalah الكثيرة /*al-kaśīratu* bukan الكثير/*al-kaśīr.*

- **Kesalahan pada Penggunaan *Ma'ṭūf* dengan *Ma'ṭūf 'alaih***

Kaidah *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih* adalah di mana antara *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih* pada umumnya terjadi dalam hal *i'rāb*. Akan tetapi tidak hanya itu antara *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih* harus paralel baik dari sisi *lafẓi* dan *ma'nawī* secara bersamaan

[21] M Syaiful Kamal, 'Perbandingan Struktur Kata Sifat Dalam Bahasa Arab Dengan Bahasa Indonesia', *Lisanuna: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya*, 8.2 (2018), 184–93 <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/ls.v8i2.4562>.

maupun hanya dari sisi *lafẓi*. Pengertian *al-aṭfu* dalam Nahwu adalah *Tābi'* yang mengikuti *matbu'*nya dengan kondisi tertentu. Kondisi ini tercermin dalam pembagian *al-aṭfu* menjadi *aṭfu bayan* dan *aṭfu nasaq*. *Ma'ṭūf* adalah kalimah yang dijadikan *aṭf/diaṭofi*. Ini disebut juga *tabi'* atau yang mengikuti. *Ma'ṭūf 'alaih* adalah kalimah yang diikuti *ma'thuf*. bisa juga disebut *matbū'*, yang diikuti. Huruf athaf adalah huruf-huruf yang berfungsi menyambungkan *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih*.

Berikut beberapa contoh kesalahan dalam penggunaan *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih*

Tabel 4. Kesalahan pada Penggunaan *Ma'ṭūf* dengan *Ma'ṭūf 'alaih*

Kesalahan	Perbaikan
أكلت الأرزَّ و السمكةُ	أكلت الأرزَّ و السمكةَ
أشتري الأقلامَ و الكتبُ في الدكان	أشتري الأقلامَ و الكتبَ في الدكان

Kesalahan pada bagian ini sangat jelas, di mana jika *ma'ṭūf* dengan *irāb mansūb* maka *ma'ṭūf 'alaih* pula tentunya *mansūb*. Kesalah karena ketidak sesuaian antara *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih* yang dalam kaidah basaha Arab harus saling mengikuti dari aspek *'irāb*.

D. Kesimpulan

Berdasarkan hasil temuan peneliti dari berbagai kesalahan berbahasa Arab mahasiswa tataran sintaksis dalam penulisan *insya'*, umumnya berkisaran pada kesalahan penggunaan *jumlah fi'liyah*, kesalahan pada penggunaan *jumlah ismiyah*, kesalahan pada penggunaan *na'at* dan *man'ūt* dan kesalahan pada penggunaan *ma'ṭūf* dengan *ma'ṭūf 'alaih.* Kesalahan tersebut umunya terjadi karena bersumber dari adanya perbedaan sistem gramatika dan struktur kalimat yang terdapat dalam bahasa ibu dan bahasa Arab, selain itu juga bersumber dari hasil belajar mahasiswa yang tidak mampu mengaplikasikan kaidah bahasa Arab secara sempurnah. Salah satu solusi yang peneliti dapat rekomendasikan adalah, memperbanyak laitihan untuk mengaplikasikan kaidah-kaidah standar bahasa Arab, dan sebagai tenaga pendidik dosen lebih fokus pada kesalahan-kesalahan sederhana dan umum yang sering terjadi dalam berbahasa Arab untuk selalu dilakukan evaluasi dan latihan secara kontinu.

Referensi

Aji, Ananta Bayu, Elfina Istikhomah, M. Zidane Yusi Al Majid, and Chafit Ulya, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Semantik Pada Berita Daring Laman Sindonews.Com', *Jurnal Genre (Bahasa, Sastra, Dan Pembelajarannya)*, 2.2 (2021), 65–70 <https://doi.org/10.26555/jg.v2i2.3290>

Alber, Alber, and Rhani Febria, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Sintaksis Dalam Kumpulan Makalah Mahasiswa Universitas Islam Riau', *GERAM (Gerakan AKtif*

Menulis), 6.2 (2018), 77–90 <https://doi.org/10.25299/geram.2018.vol6(2).2143>

Alber, Alber, and Hermaliza Hermaliza, 'Kemampuan Menganalisis Kesalahan Berbahasa Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Universitas Islam Riau', *Jurnal Sastra Indonesia*, 9.1 (2020), 1–10 <https://doi.org/10.15294/jsi.v9i1.36366>

Arsyad, Berti, and Sriwahyuningsih R. Saleh, 'Desain Instrumen Penilaian Ranah Psikomotorik Pada Pembelajaran Bahasa Arab', *JAEL: Journal of Arabic Education and Linguistic*, 2.2 (2022), 53–63 <https://doi.org/https://doi.org/10.24252/jael.v2i2.29747>

Aziza, Lady Farah, and Ariadi Muliansyah, 'Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.1 (2020), 56–71 <https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i1.2344>

Basid, Abdul, 'A New Perspective on Al-Jumlah Ismiyah and Fi ' Liyah in the Context of Al- Qawaid Al-Asasiyah Fi Ulumil Quran by Sayyid Muhammad Alawy Al-Makky', *AL YASINI: JURNAL KEISLAMAN, SOSIAL, HUKUM DAN PENDIDIKAN*, 08.36 (2023), 55–69 <https://doi.org/https://doi.org/10.55102/alyasini.v8i1.5366>

Diyak Ulrahman Mat Saad, Hibriyatul Rifhan Abu Bakar, and Hanis Najwa Shaharuddin, 'Analisis Kesalahan Morfologi Penulisan Akademik Bahasa Arab Di Kalangan Pelajar Bukan Penutur Jati : Kajian Korpus', *E-JURNAL BAHASA DAN LINGUISTIK*, 3.1 (2021), 44–55

Dzakiruddin, Muhammad, and Junaedi Junaedi, 'Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis Dan Implementasi Dalam Penelitian Bahasa Arab', *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 11.1 (2022), 1 <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v11i1.9786>

Gani, Saida, and Berti Arsyad, 'KAJIAN TEORITIS STRUKTUR INTERNAL BAHASA (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, Dan Semantik)', *`A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 7.1 (2019), 1 <https://doi.org/10.31314/ajamiy.7.1.1-20.2018>

Haniah, Haniah, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab', *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 3.1 (2018), 23 <https://doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>

Hendri, Muspika, 'Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Pendekatan Komunkatif', *POTENSIA: Jurnal Kependidikan Islam*, 3.2 (2017), 196 <https://doi.org/10.24014/potensia.v3i2.3929>

Indriana, Dina, 'Evaluasi Pembelajaran Dan Penilaian Autentik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Al-Ittijah : Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab*, 10.2 (2018), 34 <https://doi.org/10.32678/al-ittijah.v10i02.1245>

Kamal, M Syaiful, 'Perbandingan Struktur Kata Sifat Dalam Bahasa Arab Dengan Bahasa Indonesia', *Lisanuna: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya*, 8.2 (2018), 184–93 <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/ls.v8i2.4562>

Kusuma, Emy Rizta, and Afiyah Nur Kayati, 'Pola Kesalahan Berbahasa Pada Pembelajaran BIPA Program Darmasiswa', *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Metalingua*, 8.1 (2023), 18–23 <https://doi.org/10.21107/metalingua.v8i1.19210>

Munawarah, Munawarah, and Zulkiflih Zulkiflih, 'Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah Al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab', *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1.2 (2021), 22 <https://doi.org/10.36915/la.v1i2.15>

Nisa, Khairun, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Berita Dalam Media Surat Kabar Sinar Indonesia Baru', *Jurnal Bindo Sastra*, 2.2 (2018), 218

<https://doi.org/10.32502/jbs.v2i2.1261>

Nurcahyaningtias, Novia Dwi, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Pelajaran Insya ' Siswa Kelas IV KMI Pondok Modern Ar-Risalah', *MAHIRAH: Journal of Arabic Studies*, 1.2 (2021), 87–96 <https://doi.org/https://doi.org/10.55380/mahira.v1i2.230>

Nurwicaksono, Bayu Dwi, and Diah Amelia, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Pada Teks Ilmiah Mahasiswa', *AKSIS: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 2.2 (2018), 138–53 <https://doi.org/10.21009/aksis.020201>

Pangestika, Ariza Hasna, V Teguh Suharto, Dhika Puspitasari, Analisis Kesalahan, and Teks Ulasan, 'Analisis Kesalahan, Linguistik, Morfologi, Sintaksis, Teks Ulasan', *Widyabastra : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 10.2 (2022), 114–24 <https://doi.org/http://doi.org/10.25273/widyabastra.v10i2.15446>

Prambudi, Bayu Setiawan, and Muashomah, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Lembar Jawaban Pelajaran Insya' Bagi Siswa Di Pondok Modern Ar-Rosyid Tanjung Jabung Barat', *Shaut Al-'Arabiyah*, 10.2 (2022), 344–54

Rahmawati, R.A Putri, and Novita Rahmi, 'Analisis Kesalahan Morfologi Dalam Insya', *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, 22.02 (2021), 243 <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v22i02.2311>

Ramadhiyanti, Yulia, 'Analisis Kesalahan Sintaksis Mahasiswa Dalam Menulis Paragraf Menggunakan Bahasa Inggris', *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 9.2 (2021), 276 <https://doi.org/10.31571/bahasa.v9i2.2390>

Rappe, 'Hal-Ihwal Jumlah Ismiyah Dalam Bahasa Arab', *JURNAL SHAUT AL-'ARABIYAH*, 6.1 (2018), 1–12 <https://doi.org/https://doi.org/10.24252/saa.v6i1.5606>

Riyadi, Slamet, 'Penggunaan Gambar Ber-Seri Dalam Pembelajaran Insya' Muwajjah Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis', *Jurnal Warta*, 48, 2016, 1–18 <https://doi.org/https://doi.org/10.46576/wdw.v0i48.185>

Saleh, Sriwahyuningsih R, Dahlia Husain, and Anggraeni M S Lagalo, 'The Design of Psychomotor Assessment Instrument for Arabic Language Learning', *Al-Kalim: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 1.1 (2022), 78–84 <https://jurnal.daarulqimmah.org/index.php/Alkalim/article/view/11/11>

Sanah, Siti, Odang Odang, and Yuni Lutfiyani, 'Model Pengembangan Keterampilan Berbahasa Arab Di Pesantren', *Ta'lim Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban*, 6.2 (2022), 271–93 <https://doi.org/10.15575/jpba.v6i2.20164>

Sanjaya, Angga Trio, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Morfologi Pada Teks Pidato Berbahasa Indonesia Karya Mahasiswa Tiongkok', *Mimesis*, 4.1 (2023), 84–95 <https://doi.org/10.12928/mms.v4i1.7194>

Suharto, Toto, and Ahmad Fauzi, 'Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam', *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 4.1 (2017), 20–37 <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5274>

Syamsiyah, Barid, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Imla' Mahasiswa IAIN Salatiga', *LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature*, 3.1 (2019), 21–44 <https://doi.org/10.18326/lisania.v3i1.21-44>